



给孩子讲莎士比亚

驯悍记

罗益民（中国莎士比亚研究会副会长）/ 主编
三目象 / 改编 林琳 张洁 / 绘



中国工信出版集团

电子工业出版社
http://www.phei.com.cn





给孩子讲莎士比亚

驯悍记

罗益民（中国莎士比亚研究会副会长）/ 主编
三目象 / 改编 林琳 张洁 / 绘

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。
版权所有，侵权必究。

图书在版编目 (CIP) 数据

给孩子讲莎士比亚. 驯悍记 / 罗益民主编 ; 三目象改编. — 北京 : 电子工业出版社, 2017.6
ISBN 978-7-121-31522-0

I. ①给… II. ①罗… ②三… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代
IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第102962号

成彩色印刷有限公司
成彩色印刷有限公司
业出版社
海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036
94 1/16 印张: 30 字数: 432千字
6月第1次
6月第1次印刷

定 价: 180.00元 (全套10册)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888, 88258888。

质量投诉请发邮件至jimeng@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至jimeng@phei.com.cn。

本书咨询联系方式: (010) 88254161转1860, jimeng@phei.com.cn。

欢迎来到“莎士比亚”的世界……



扫一扫，伴随音频，看故事、读故事、享受故事……



主编：罗益民

罗益民，北京大学博士，西南大学教授、西南大学莎士比亚研究中心主任，重庆市莎士比亚研究会会长、中国莎士比亚研究会副会长、国际莎士比亚通讯委员会中国代表、国际莎士比亚协会会员，重庆市翻译家协会副会长，中国英语诗歌研究会副会长，全国英国文学学会副会长。著有《时间的镰刀》、《天鹅最美一支歌》、《莎士比亚十四行诗名篇详注》、《中国学者眼中的莎士比亚》、《莎士比亚十四行诗版本批评史》、《莎士比亚阅读教程》等。

莎士比亚爷爷是世界上最聪明的人，听他讲的故事，
和他交个朋友吧！

——罗益民



给孩子讲莎士比亚

驯悍记

罗益民（中国莎士比亚研究会副会长）/ 主编
三目象 / 改编 林琳 张洁 / 绘

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING



William Shakespeare

威廉·莎士比亚，1564年4月23日生于英国碧波荡漾的艾汶河上的斯特拉福小镇。父亲约翰是皮革匠，后来发迹，德高望重，官至镇长，还做过几年的郡长。之后家道中落，小威廉只上过几年的“文法学校”，学过拉丁文和希腊语，读过一些古典著作，14岁时辍学，帮助持家。

威廉小的时候，巡回演出的戏班子来镇里演出，在他幼小的心灵上播下了爱好戏剧的种子，促使他立志当一名演员。

威廉18岁的时候，也就是1582年，他跟邻村26岁的姑娘安·哈瑟维结了婚，生了女儿苏珊娜，1585年又生下龙凤双胞胎朱迪斯和哈姆内特。后来，再来戏班子的时候，莎士比亚就跟他们到了伦敦。

几年后，莎士比亚在伦敦安顿下来。他住的地方，离大剧院、玫瑰剧院和帷幕剧院都很近，只有百步之遥。慢慢，他加入了一个剧团，作为剧作家成名了。1592年，他的一个剧本《亨利六世》在玫瑰剧院上演，他扮演了一个小角色，他的朋友理查德·伯比奇扮演了国王。这部剧大获成功，威廉·莎士比亚由此声名大振。

可是好景不长，一场前所未有的鼠疫袭击了伦敦，每天都有很多人死去。剧院被迫关门歇业，莎士比亚走投无路。根据伯比奇的建议，他找到南安普顿伯爵，伯爵资助他，成了他的文艺赞助人。为此，莎士比亚把自己写的《维纳斯与阿都尼》献给了他。

这部诗集卖得很好，出版社一印再印。同时，莎士比亚也开始写他的《十四行诗集》，后来成为英语文学中最了不起的十四行诗集之一。

1594年，戏院停开一年半以后，又通知重开。莎士比亚的剧团成了伊丽莎白一世的宫廷大臣剧团，之后，《理查二世》《亨利四世》《罗密欧与朱丽叶》《仲夏夜之梦》等，演得红红火火，他们忙得不亦乐乎。

后来，莎士比亚的剧团经历了一些坎坷，从大剧院到十字酒店，再到天鹅剧院、帷幕剧院，最后到环球剧院，不断搬家，而这期间他的剧作有《约翰王》《皆大欢喜》《裘力斯·凯撒》以及他的巅峰之作《哈姆雷特》等。

伊丽莎白女王去世后，詹姆斯一世把莎士比亚的剧团直接命名为“国王剧团”，这样对莎士比亚戏剧的演出非常有利。他的《麦克白》《暴风雨》和据说与约翰·弗莱彻合作的《亨利八世》都是在这个阶段创作、上演的。

1613年，不幸的事情发生了，莎士比亚的环球剧院失火了。还好，这场火灾没有人员伤亡。

不久，莎士比亚决定落叶归根，回到故乡，过起了闲云野鹤般的生活。三年后，1616年4月23日，一场小病之后，莎士比亚驾鹤西去，离开了人世。他被葬在故乡的三一教堂里，他的夫人安·哈瑟维给他立了一尊雕像，以作纪念。

莎士比亚去世七年之后的1623年，曾经与他共事的约翰·亨明斯与亨利·康戴尔给他出了一个戏剧集，用当时最豪华的形式出版，历史上称作“第一对开本”。在卷首部分，莎士比亚的好友兼同行，也是竞争对手本·琼森有一首献诗说，莎士比亚是“时代的灵魂”，说他不会人走茶凉，必将千古流芳。这话果然说中了，莎士比亚去世四百年以来，没有第二个作家的广度、深度、受欢迎程度超过了他，戏院演出，学生诵读，学者研究，译者翻译，电影、电视、网络传播，可以说，莎士比亚是有史以来最了不起的作家。今天，他不仅是英国最伟大的作家，也是全世界最伟大的作家。

男兰尼

2017年5月1日

主要人物 关系



巴普提斯塔

帕度亚的一位有名的富翁，有两个女儿。为了让暴躁泼辣的大女儿凯瑟丽娜成功嫁人，不惜承诺付出高昂的嫁妆。思想传统，但又有商人的精明，对生活像对生意一样有自己的算计。



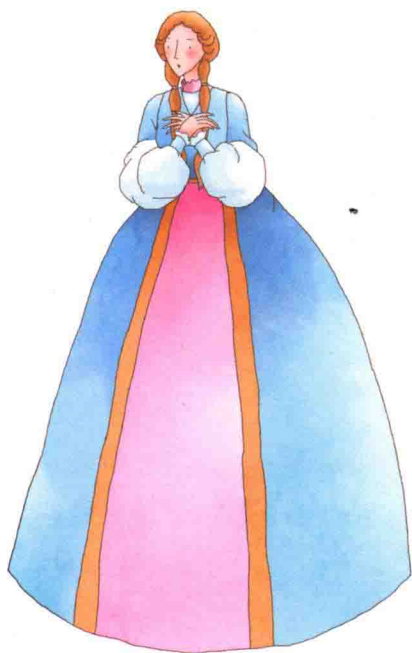
彼特鲁乔

机智聪明，擅于判断，在追求凯瑟丽娜时表现出了少有的决策力，既速战速决，又不失绅士风度。他无拘无束的性格下，掩盖着一颗不无心计的心。



凯瑟丽娜

巴普提斯塔的大女儿。年轻貌美，受过良好的教育，但高傲无礼，泼辣凶悍。这种略微有点病态的心理其实是表面的，都源于她内心对传统的对抗。真实的凯瑟丽娜非常敢爱敢恨，她最终放弃了所谓贵族的自尊和架子，一个貌似强悍实则脆弱的女性终于找到真我，成为了一个拥有美德的人。



比恩卡

巴普提斯塔的小女儿。善良贤淑，仪态大方，对姐姐百依百顺，追求者络绎不绝，但父亲巴普提斯塔表态，一定要等她姐姐出嫁以后，比恩卡才可以接受求婚。





在遥远的帕度亚，富翁巴普提斯塔有两个女儿。大女儿凯瑟丽娜性情暴躁、脾气倔强，吵起架来嗓门特别大，是个很难管教的姑娘，大家都叫她“泼妇凯瑟丽娜”，纷纷议论恐怕没有谁敢娶她为妻。小女儿比恩卡温柔贤淑，追求她的人几乎快要把家门挤爆了。

巴普提斯塔不得不表态：“等她大姐嫁出去以后，再考虑妹妹的婚事吧。”

偏偏有一个特意到帕度亚来物色妻子的青年彼特鲁乔，不仅没被有关凯瑟丽娜坏脾气的传闻所吓倒，反而拿定主意，就算她骂起人来像秋天的雷鸣一样震耳欲聋，也要娶她为妻，并把她管教成一位温柔贤惠、百依百顺的妻子。







事实上，没有比彼特鲁乔更适合凯瑟丽娜的人了。彼特鲁乔家境很优越，人又幽默风趣，既明达，又善于判断。他知道，要想征服凯瑟丽娜，只有用凯瑟丽娜那样暴躁的脾气，才能制住激动暴躁的她。



